



emmaüs
HELSINKI

RAPPORT D'ACTIVITÉS POUR 2016
(RÉSUMÉ)

EMMAÜS HELSINKI RY a été fondé en 1966 pour faire partie du mouvement international qu'est Emmaüs. Ses activités respectent les principes du manifeste universel d'Emmaüs International. Le but essentiel du Mouvement est de soutenir globalement, d'un côté, la survie des gens qui actuellement sont dans une situation précaire et de l'autre, les aider à améliorer leurs conditions de vie durablement. Toutes sortes de personnes sont invitées à participer à ce travail. Le Mouvement Emmaüs est indépendant des politiques et des religions.

LES REVENUS d'Emmaüs Helsinki sont issus principalement par des dons d'objets d'occasion que font les clients à nos deux magasins, à Vallila et à Lautasaari. Ceux-ci offrent à environ 90 bénévoles une communauté de travail ouverte qui se plaît à accueillir des nouveaux membres. Les recettes de ces magasins sont utilisées pour financer les activités, en Finlande et à l'étranger, qui correspondent aux buts du Mouvement Emmaüs. Les bénévoles ont ainsi la possibilité d'avoir une communauté de travail ayant du sens et de promouvoir en même temps la solidarité interpersonnelle, le recyclage et la consommation responsable. Les bénévoles vont chercher les objets en camionnette de location, ils font le tri, la tarification et la vente dans les magasins, ainsi que l'emballage des objets destinés à l'envoi pour aider des associations, ils font le nettoyage et la cuisine, ils relayent les grandes idées auprès de la population finlandaise et participent aux divers événements et campagnes. En plus, un groupe de couture transforme des textiles recyclés en nouveaux objets.

L'ASSOCIATION est administrée par un conseil d'administration de 11 personnes élues par une assemblée générale et dont Helka Ahava était le président en 2016. L'association a une employée, qui est coordinatrice des activités. Nous avons continué la coopération avec, entre autre, la ville de Helsinki et des associations qui soutiennent des personnes en situation précaire et quelques instituts d'éducation pour fournir des emplois sociaux, de l'activité de réinsertion et des stages. En 2016, cinq personnes ont été embauchées grâce aux subventions salariales, trois autres ont été à l'essai, trois ont été en réinsertion et cinq stagiaires ont travaillé en magasins.

LES RECETTES DES VENTES des deux magasins se sont élevées à 320 000 € en 2016. De cela nous avons donné 117 000 € (soit 36% des revenus de vente). Environ 200 000 € ont été utilisés pour servir le prêt, pour les locaux de vente, pour couvrir le coût du personnel et d'autres frais courants.

EMMAÜS HELSINKI a célébré son cinquantenaire en 2016. A cette occasion un livre-anniversaire a été publié: "Du travail, du soutien, de l'espoir" décrit le mouvement Emmaüs jadis, aujourd'hui et à l'avenir. Un événement a été organisé lors de sa publication au printemps et à cette occasion nous avons partagé un café avec des clients. Une fête principale, célébrée en octobre, a réuni des amis et des anciens, présents et peut-être futurs bénévoles d'Emmaüs. L'année festive a été soulignée par une exposition d'art, dont les oeuvres variaient tous les mois à la fenêtre du magasin à Vallila. Nous avons été visibles dans la presse et avons accueilli des visiteurs de Finlande, Europe, Afrique du Sud et du Pérou.

LA COOPÉRATION DE DÉVELOPPEMENT ET L'ACTIVITÉ DE SOUTIEN:

AFRIQUE DU SUD | LA COMMUNAUTÉ CORDIS 18 000 €

La Communauté Cordis est notre partenaire Emmaüs en Afrique du Sud. Celle-ci a comme but d'embaucher et héberger des chômeurs locaux et des réfugiés du Zimbabwe. Elle acquiert ses revenus principalement par la fabrication de briques, mais se prépare aussi pour l'activité hospitalière. Nous leur avons viré 10 000 € pour le développement de la briqueterie, 5 000 € pour la réparation du camion et 3 000 € comme aide d'urgence à l'occasion de la mort de la personne responsable de la brocante.

NÉPAL | VILLAGE BHOLUNG 5 000 €

Nous avons donné 5 000 € pour la reconstruction du village Bholung au Népal après un tremblement de terre.

PÉROU | LA GARDERIE DE CUNA NAZARETH 3 000 €

La garderie de Cuna Nazareth au Pérou est un partenaire de coopération d'Emmaüs Helsinki depuis de nombreuses années. La garderie facilite l'emploi des mères seules. Avec l'aide de l'Association Hirondelles (Kehityksmaayhdistys Pääskyt) nous leur avons versé 3 000 €.

PÉROU | LE CENTRE DE RECYCLAGE DE CUNA NAZARETH 10 493 €

Le centre de recyclage de Cuna Nazareth aux alentours de Lima au Pérou a fonctionné en 2016 sans le support financier que le ministère des Affaires étrangères avait consenti pour des projets de développement, mais Emmaüs Helsinki leur a versé 10 000 € pour acquérir un camion. Pour couvrir les frais administratifs de l'Association Hirondelles nous leur avons versé 493 €.

TRAVAIL SOLIDAIRE D'EMMAÜS INTERNATIONAL 6 741 €

Nous avons participé à hauteur de 4 341 € au travail solidaire d'Emmaüs International. Un montant de 1 941 € a été versé au projet d'eau du lac Nokoué au Bénin pour soutenir i.a. une formation sanitaire. Pendant neuf ans, nous

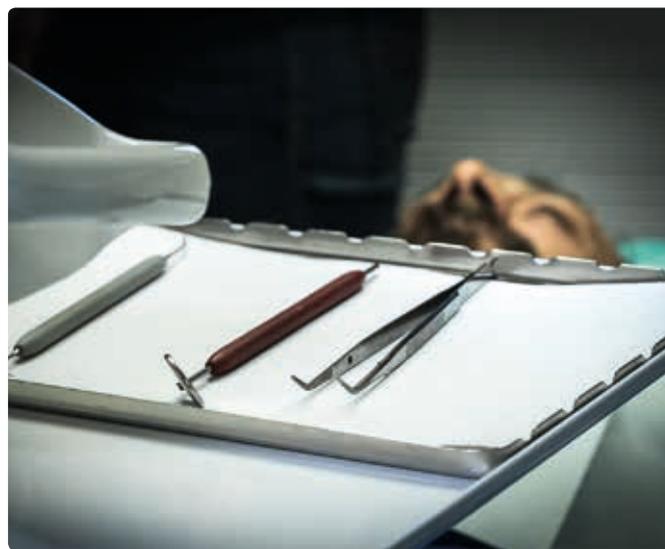


PHOTO: LEIF PIETILÄ

A l'occasion de l'année festive nous avons commencé à soutenir le soin dentaire des Roms en collaboration avec Global Clinic et un centre de dentisterie.

avons donné en tout 39 341 € en dons pour que 100 000 habitants puissent s'approvisionner en eau propre. Nous avons donné 2 400 € au Fonds solidaire d'Emmaüs International.

SYRIE | DES ENFANTS VICTIMES DE LA GUERRE 10 000 €

Des enfants victimes de la guerre de Syrie ont été soutenus avec l'aide de 'Save the Children' en versant 10 000 €.

UKRAÏNE | OSELYA ET NASHA KHATA 4 000 €

Nous avons soutenu les groupes d'Oselya et Nasha Khata en Ukraine. Une somme de 4 000 € leur a été versée pour qu'ils puissent acquérir un atelier de menuiserie (pour faire des meubles), et pour développer l'activité agricole de la Communauté.

POLOGNE | GROUPES EMMAÛS 4 404 €

En collaboration avec Emmaus Westervik nous avons envoyé deux camions chargés de matériaux utilisables aux groupes Emmaüs en Pologne. Notre contribution aux frais était de 4 404 €.

LITHUANIE | MISSING PERSONS' FAMILIES SUPPORT CENTRE 2 454 €

Missing Persons' Families Support Centre (MPFSC) en Lituanie travaille pour les proches des victimes de la traite humaine. Nous leur avons versé 2 000 € destinés à ouvrir un magasin d'objets d'occasion ainsi qu'envoyé des matériaux, dont le coût de transport en camion était de 454 €.

ESTONIE | KATIKOTI ET CENTRE DE SÉCURITÉ À KOHILA 28 991 €

En Estonie, la Fondation Kohilan Turvakeskus (Centre de Sécurité à Kohila) gère Katikoti, un foyer pour des handicapés mentaux, un atelier de travail et un centre de jour pour des personnes âgées. Pour couvrir les frais de réparation du mur extérieur de Katikoti, nous avons donné 24 000 €. En plus de cela, nous avons donné 4 991 € pour les frais de fonctionnement. Des volontaires d'Emmaüs Helsinki ont réparé des parties de l'intérieur de l'atelier, ce qui a coûté 957 €.

DANS NOTRE PAYS, NOUS AVONS DONNÉ 17 238 €

- Dans notre pays, nous avons donné 17 238 € pour soutenir les activités des associations qui aident des sans-abri (VVA: 3 000 €), des prisonniers (KRIS: 3 000 €), des immigrées (Monika-naiset: 3 000 €), des handicapés

(Toivo ja Rauha ry: 1 700 €), des Roms (dont le centre de jour Hirundo: 1 500 €), des sans-papiers (Global Clinic: 3 000 €, Iso Numero: 1 378 € pour une annonce de soutien) et pour aider un centre d'accueil: 660 € (qui est la recette d'une journée de restauration organisée ensemble). En plus, nous avons donné des vêtements et des matériaux aux centres de jour et de sécurité ainsi qu'à d'autres organisations.

- Nous avons distribué aux diverses associations des cartes-cadeaux pour 1 760 € utilisables dans nos magasins.
- Le projet Suojattomat de Diakonissalaitos a été soutenu à hauteur de 5 000 €.
- La collecte Joulumieli de la radio finlandaise (YLE) a été soutenu à hauteur de 3 000 €.

EMMAÛS HELSINKI fait partie d'Emmaüs Finlande, Emmaüs Europe et Emmaüs International. En 2016, les groupes Emmaüs de Finlande ont organisé la réunion annuelle à Helsinki et un séminaire à Nauvo, dont le sujet était l'intégration des immigrés. Des représentants d'Emmaüs Helsinki ont été envoyés à Rzeszów et Lublin pour participer à une réunion du Collectif Pologne-Ukraine, et à Jesolo en Italie pour l'Assemblée mondiale d'Emmaüs International.

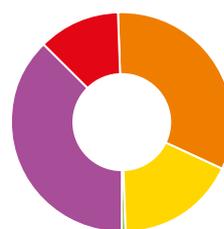
EMMAUS HELSINKI EST MEMBRE DE Kepa (Kehitysyhteistyön Palvelukeskus, Centre de service pour la coopération de développement) et un membre communautaire des Hirondelles, l'association qui oeuvre pour des pays en voie de développement (Kehityskaayhdistys Pääskyt) et participe aux réunions du Réseau des Sans-papiers.

POUR PLUSIEURS D'ENTRE NOUS LA COMMUNAUTÉ EMMAÛS est comme une seconde maison. Nous y sommes un support pour l'un et l'autre et respectons la différence de chacun. La communauté Emmaüs veut aussi être un lien d'hospitalité: chacun est le bienvenu, tous y ont leur place. Des donateurs et des clients sont invités aux événements de travail solidaire. Dans nos magasins les objets abandonnés reçoivent une nouvelle valeur, les gens qui se trouvent abandonnés trouvent une nouvelle signification à leur vie, et par notre travail commun nous pouvons à notre niveau contribuer à un avenir plus durable. Un grand merci à nos donateurs de matériaux, aux clients de nos magasins, aux travailleurs salariés et aux bénévoles! Avec cette coopération Emmaüs Helsinki a pu continuer son activité d'une manière stable aussi en 2016.



RÉPARTITION DES REVENUS 2016

LA VENTE	321 571	85,8 %
DONS	100	≈ 0 %
SUBVENTIONS SALARIALES	50 108	13,4 %
COTISATIONS DES MEMBRES ET INTÉRÊTS	3036	0,8 %



RÉPARTITION DES DEPENSES 2016

SOLIDARITÉ	116 907	37,7 %
LOYER ET INDEMNITÉS	36 533	11,8 %
PERSONNEL	100 786	32,5 %
AUTRES FRAIS	54 212	17,5 %
INTÉRÊTS ET FRAIS D'EMPRUNTS	1 556	0,5 %



emmaus
HELSINKI

Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki, Finland | **TÉLÉPHONE:** +358-(0)45-1388 673 | **E-MAIL:** toimisto@emmaushelsinki.fi | **WEB:** www.emmaushelsinki.fi, www.emmaus-europe.org et www.emmaus-international.org | **MAGASINS:** VALLILA: Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki, **PUH:** +358-(0)45-236 00 01 | **LAUTTASAARI:** Gyldenintie 2, 00200 Helsinki, Finland

ACTIVISTS
FOR
CHANGE